
3rd Session, 55th Legislature
New Brunswick
54-55 Elizabeth II, 2005-2006

3^e session, 55^e législature
Nouveau-Brunswick
54-55 Elizabeth II, 2005-2006

BILL
70

**AN ACT TO AMEND THE
WORKERS' COMPENSATION ACT**

Read first time: May 24, 2006

Read second time:

Committee:

Read third time:

PROJET DE LOI
70

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL**

Première lecture : le 24 mai 2006

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

MR. ABEL LEBLANC

M. ABEL LEBLANC

BILL 70

PROJET DE LOI 70

**An Act to Amend the
Workers' Compensation Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les accidents du travail**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *Section 38.11 of the Workers' Compensation Act, chapter W-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

1 *L'article 38.11 de la Loi sur les accidents du travail, chapitre W-13 des Lois révisées de 1973, est modifiée*

(a) by repealing subsection (4) and substituting the following:

a) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

38.11(4) The Commission shall not pay compensation to a worker in respect of the period of time referred to in subsection (3) except as provided for in subsection (5), (6), (7), (8), or (8.1).

38.11(4) La Commission ne verse une indemnité au travailleur relativement à la période visée au paragraphe (3) que dans les cas prévus au paragraphe (5), (6), (7), (8), ou (8.1).

(b) by adding after subsection (8) the following:

b) par l'adjonction suivant le paragraphe (8) de ce qui suit :

38.11(8.1) Where a peace officer or firefighter is injured in the course of his or her employment the Commission shall pay compensation in respect of the period of time referred to in subsection (3) unless compensation is paid under subsection (5), (6), or (7).

38.11(8.1) Lorsqu'un agent de la paix ou un pompier se blesse dans l'exercice de ses fonctions, la Commission doit l'indemniser dans le délai à laquelle il est référé au paragraphe (3) à moins qu'il soit indemnisé en vertu du paragraphe (5), (6) ou (7).